

سرشناسه: حمزه، محمد/ عنوان قراردادی: اسلام‌المجددین. فارسی
عنوان و نام پدیدآور: خوانش نواندیشان مسلمان با تأکید بر روش‌شناسی عبدالعزیز شرفی و محمد ارکون/ محمد
حمزه؛ مترجم: مجید منهای؛ ویراستار: علی روهنده/ مشخصات نشر: تهران: میراث فرهیختگان، ۱۳۹۸.
مشخصات ظاهری: ۱۸۶ ص.؛ ۵/۱۴ × ۵/۲۱ س.م/ شابک: 978-600-8898-84-9
وضعیت فهرست‌نویسی: فیا/ یادداشت: کتابنامه/ موضوع: شرفی، عبدالعزیز -- نقد و تفسیر
موضوع: ارکون، محمد، ۱۹۲۸-۲۰۱۰ م. -- نقد و تفسیر
موضوع: Criticism and interpretation -- Sharafi, Abd al- Majid
موضوع: اسلام -- تجدید حیات فکری/ موضوع: Islamic renewal
موضوع: تجددگرایی (اسلام)/ موضوع: Islamic modernism
موضوع: اسلام‌شناسان -- دیدگاه دربارهٔ تجدد/ موضوع: Islamologists -- Views on Modernity*
موضوع: روش‌نگاری -- کشورهای اسلامی -- دیدگاه دربارهٔ تجدد
موضوع: Views on Modernity -- Intellectuals -- Islamic countries
شناسه افزوده: فیاض، نوین پژوهش/ مؤسسه فرهنگی هنری نوین پژوهش فیاض
شناسه افزوده: Novin Pazhuhash Fayyaz Art and Culture Institute
رده‌بندی کنگره: ۳۲۲۹/۳۲۲۹/۲۹۷/۴۸ شماره کتابشناسی ملی: ۵۷۱۹۶۶۸

خوانش نواندیشان مسلمان

با تأکید بر روش‌شناسی عبدالعزیز شرفی و محمد ارکون

مؤلف: محمد حمزه

مترجم: مجید منهای

ویراستار: علی روهنده/ صفحه‌آرا: حسن صادقی‌زاده/ طراحی: مهدیه منصوریان

ناشر: میراث فرهیختگان

با همکاری و نظارت: مؤسسه فرهنگی هنری «نوین پژوهش فیاض»
چاپ اول/ خرداد ۱۳۹۸ شمسی/ شمارگان: ۵۰۰ نسخه/ قیمت: ۲۰۰۰ تومان

شابک ۹-۸۴-۸۸۹۸-۶۰۰-۹۷۸

ISBN: 978-600-8898-84-9



۰۹۱۲ ۸۵ ۱۹۹ ۸۵
ALIGHANBARIAN.IR

فهرست منابع

- مقاله مترجم ۷
- پیشگفتار ۱۷
- فصل اول: ویژگی های خوانش تواندیشان مسلمان ۳۵
- فصل دوم: مفهوم متن ۵۹
- الف) متن- معنا- حقیقت ۶۱
۱. نقد مفهوم متن ۶۴
۲. معنا ۷۱
۳. حقیقت ۷۵
- ب) روش شناسی خوانش ۷۷
۱. روش شناسی تاریخی- تطبیقی عبدالمجید شرفی ۸۲

۲. پروژۀ اسلام شناسی کاربردی محمد ارکون ۹۸

فصل سوم: نگاشتی بر ارزش های مدرن (آزادی، برابری جنسیتی و قانونگذاری
های فقهی و حقوق بشر) ۱۱۹

الف) آزادی ۱۲۷

۱. آزادی اندیشه ۱۲۶

۲. آزادی عقیده ۱۴۰

ب) برابری جنسیتی ۱۵۰

ج) از قانون گذاری های فقهی تا حقوق بشر ۱۵۴

خاتمه ۱۶۴

کتاب نامه ۱۷۵

مقدمه مترجم

نوشتن مقدمه‌ای درباره‌ی اندیشمندان و آثار آن‌ها از مشکل‌ترین کارهای نویسنده یا مترجم است. اغراق نیست اگر بگویم که این کار سخت‌تر از ترجمه‌ی یک متن محسوب می‌شود. به‌ویژه آن که سخن در اینجا درباره‌ی خوانش نواندیشان مسلمان از اسلام باشد. متجددانی که بیش از نصف زندگی خود را صرف روشنگری و تحقیق نمودند و در این راه حد و مرزی برای کارشان نمی‌شناختند. کسانی که اندیشه‌ی ناپدیدمانده‌ی هزاره‌ها را در تمام حوزه‌ها شدند، در این راه به نظریه‌پردازی پرداختند و این نظریات را به عنوان راه‌هایی برای رونق گرفتن از قلمرو دید سنتی به اسلام که در غرب باعث تحقیر و به هیچ انگاشتن مسلمانان و در برزخ‌های اسلامی باعث رواج ارتجاع‌گرایی می‌شود، قلمداد کردند.

آری! سخن در اینجا درباره‌ی خوانشی معمولی نیست که با ذکر چند سطر به سرانجام برسد. سخن درباره‌ی خوانش نواندیشان مسلمان نسبت به اسلام و مبانی و مصادیق مؤلفه‌های آن است. متجددانی دارای فرهنگی چندگانه، به وسعت کل جهان عرب و اسلام از شرق تا شمال آفریقا. آن‌ها مقدمات زندگی و تحصیل را در جهان اسلام سپری کردند و سپس به غرب کوچ کردند. همین ساختار شخصیت آن‌ها بود که باعث شد روند تفکرات و اندیشه‌های فلسفی و فقهی و اندیشه‌های دینی را که در جهان اسلام پا به عرصه‌ی هستی نهادند، کاملاً دریابند.

